

Debutta al Colosseo il secondo lavoro di Guido d'Avino ispirato liberamente a Shakespeare

Il principe Amleto sbarca a Napoli

ROSSELLA BATTISTI
 Si può immaginare qualcosa di più lontano dalla freddezza e brumosa Danimarca quanto la solarità mediterranea di Napoli? Eppure, l'incantesimo che fa combaciare gli estremi e trasforma in indivisibile ossimoro i contrari è riuscito a Guido d'Avino ne *La morte del principe A.*, in scena al Colosseo. Qui, il principe Amleto, riveduto e corretto in dialetto partenopeo, sbarca a Napoli e rivive il suo dramma fra gli echi di canti e cenoni di tarantella. Non di semplice trasposizione si tratta, dal momento che un'operazione del genere avrebbe creato non pochi dubbi nei puristi e non essere riadattato in dialetto stretto non manchi di originalità. Piuttosto, d'Avino filtra Shakespeare per riversarlo nello stampo di una nuova storia, con un gioco di rimandi temati-

ci che si riflettono all'infinito. Amleto, dunque, è Mimì, ordinario detenuto di un ordinario penitenziario dei nostri giorni, attorniato da altri compagni di malasorte che per ingannare il tempo decidono di inscenare in carcere la tragedia del principe danese. Un po' per caso e un po' per assonanza, si dividono i ruoli e ripercorrono le inquiete vicende dell'eroe, mischiando il testo alla quotidianità della reclusione. A mano a mano, la recita si sgrana e dai gorgi oscuri, dai fantasmi che popolano la reggia di Helsingør, si apre ai ritmi colorati di una sceneggiatura napoletana. Come un bambino stanco di recitare una lunga filastrocca, che si interrompe e comincia a divagare con le sue fantasie, i detenuti-attori spaccano la scansione drammatica della tragedia. Ne affrettano la fine, ricapitolando gli ultimi atti in una veloce sintesi e la trasfor-



I protagonisti de «La morte del principe A.»

Gli scogli e il mare di Ventotene in trenta immagini

ARMIDA LAVIANO
 Balene di pietra, impronte di esseri strani, squallidi dolenti e immobili, coi loro ciechi occhi neri e tondi, che mordono la roccia. Un universo davvero inconsueto popola le immagini di Paco Del Pino raccolte nella mostra «Litogrammi». Un mondo di cose lontane e presenti nello stesso tempo. Beaumont Newhall, storico della fotografia, scriveva una cinquantina d'anni fa che «il rapporto della fotografia con l'arte astratta è stretto e provocatorio». Del Pino, pittore spagnolo che vive e lavora tra Roma e Granada, ha scoperto la macchina fotografica quasi per caso ma non è certo un caso se la sua seconda personale nella nostra città lo vede ancora protagonista dietro l'obiettivo. Come il pennello anche la fotocamera è in grado di «produrre metamorfosi». Anzi la fotografia rende visibili molte cose che forse il pennello stenterebbe ad afferrare. Gli scogli e il mare di Ventotene vengono raccontati in una trentina di fotografie a colori ma le immagini vogliono intenzionalmente andare oltre il soggetto. Certo quel che si vede è fondamentale, pur passando del tutto in secondo piano, ma viene completamente trasformato dall'autore e, soprattutto, si rivela, ogni volta mutevole, a chi guarda. Luoghi in fondo familiari all'occhio diventano scorci lunari pullulanti di piccoli crateri che li rendono simili a scacchiere di vecchie dame cinesi. La matena merle, spesso, pare destarsi per prendere di continuo nuove forme sinuose risvegliandosi in esse per poi irridirgli di nuovo.

Concorso di teatro per la pace ad Albano Laziale

MARIA ANNUNZIATA ZEGARELLI
 Si svolgeranno ad Albano a partire dal 6 maggio le semifinali e le finali del Concorso nazionale di teatro e tradizioni popolari «Castellare per la pace» che vede coinvolte oltre 300 scuole elementari e medie di tutta Italia. L'iniziativa, alla quinta edizione, si avvale ogni anno della collaborazione di un ente a fine morale per affrontare con gli alunni problematiche mondiali per la convivenza pacifica dei popoli. Il concorso, organizzato dall'Ente Castellare di Castellano e dal Circolo didattico di Teramo, si articola in due sezioni: Tradizioni popolari e Teatro. Spetta agli studenti, in questo modo, riscoprire quanto delle antiche tradizioni, dei costumi, dei proverbi, degli usi dei loro nonni e dei nonni dei loro nonni è arrivato al nostro tempo, in che modo il tempo e il suo evolversi hanno filtrato e modificato parte della cultura popolare. «Gli alunni rispondono con grande entusiasmo al Castellare», afferma Giuseppe Forti, segretario dell'Ente «e ogni anno ritroviamo a concorrere scuole che già lo hanno fatto l'anno precedente». Quest'anno il progetto si svolge in collaborazione con

Giovedì scorso il giovane rapper californiano si è esibito al centro «Ricomincio dal Faro» Duemila spettatori per il concerto al quale partecipavano gli Ak 47 e gli Assalti Frontali

Quel rap «hardcore» di Paris

MASSIMO DE LUCA
 Prima o poi doveva verificarsi l'incontro tra l'ala radicale del rap afroamericano e la frangia irriducibile del movimento hip-hop italiano, rappresentata dalla scena romana. Il Comitato di Solidarietà «Carlos Fonseca» e il centro sociale *Ricomincio dal Faro*, da mesi sotto minaccia di sgombero, hanno dato scacco matto al sistema discografico, ai vari tour manager e uffici stampa, nuscendo a fare esibire in uno spazio autogestito niente meno che Paris, star emergente della black music. Ventitré anni, duecentocinquanta copie vendute dell'album «The Devil made me do it», Oscar Jackson, questo il suo vero nome, incarna l'ultima generazione di rapper afroamericani capaci di fotografare con canzoni infuocate il disagio, la frustrazione ma anche la voglia di lottare della propria gente negli anni Novanta. Il concerto si è svolto giovedì scorso proprio nella sede del centro sociale, dove l'hip-hop per degli States si è esibito in compagnia degli Ak 47 e degli Assalti Frontali. Quindi, rispetto per il giovane artista californiano e per la sua scelta di suonare, almeno a Roma, al di fuori dei circuiti ufficiali e soprattutto a sostegno del popolo cubano, stremato da un insostenibile embargo economi-



Un disegno di Marco Petrella

Un romanzo sui partigiani comunisti espatriati

Un appuntamento con la storia quello proposto oggi alle ore 18 presso la libreria Rinascente in via delle Botteghe Oscure. Il punto vendita, messo a nuovo da poco con l'apertura di due spazi in più per i clienti, ospiterà la presentazione del libro «Uomini ex», scritto da Giuseppe Fiori e pubblicato da Einaudi. Il romanzo è ambientato nella Praga degli anni '40, e narra le vicende di un gruppo di partigiani comunisti italiani, aiutati dal Pci ad espatriare clandestinamente. Alla presentazione di oggi saranno presenti, oltre all'autore, Giglia Tedesco Tatò, Adalberto Minucci e Luciano Antonetti.

Concerto meridiano al Teatro dell'Opera

Appuntamento oggi al Teatro dell'Opera con il concerto di martedì: alle ore 16 il violinista Pietro Arigo e Sergio La Stella al pianoforte eseguiranno brani di Franck e Grieg. Il ciclo di concerti è al suo secondo anno di vita ed è stato dedicato agli anziani e a tutti coloro che amano trascorrere il pomeriggio ascoltando della musica. Il prezzo del biglietto, infatti, è simbolico: 3000 lire. Sempre al Teatro dell'Opera, stasera alle 20,30, penultima replica de *Il Trovatore*, dirige Andrea Lucata, mentre la regia è di Giuliano Montaldo ripresa da Vittorio Borrelli. Protagonisti Vladimir Chernov, Daniela Dessì, Mirella Caponetti e Lando Bertolini.

PDS MONTESACRO
 P.zza Monte Baldo, 8
 Tel. 890028

PDS
 IV Circoscrizione

OGGI 4 MAGGIO - ORE 18.30

ASSEMBLEA PUBBLICA
 Le proposte e l'iniziativa del Pds

parteciperà:
VINCENZO VITA
 responsabile Radio Tv Direzione Pds

Durante l'Assemblea sarà possibile iscriversi o sottoscrivere per il Pds

TEATRO DELLE MUSE
 Via Forlì 43

IL GRUPPO TEATRALE «LAVORI IN CORSO»
 presenta:

«AGENZIA CUORI SMARRITI»
 (ovvero chi cerca quello che non deve trova quello che non vuole)

due atti di **Cristina Pernazza**

Regia di **Umberto Carra**

DAL 5 MAGGIO AL 15 MAGGIO

Orario: dal Martedì al Venerdì ore 21.15
 Sabato ore 18/21.15 - Domenica ore 18

RAPPORTO MAFIA-POLITICA
IL CASO ANDREOTTI: 40 ANNI DI POTERE OCCULTO IN ITALIA

Interverrà il compagno

Pietro Folena
 Membro Commissione Parlamentare Antimafia

MARTEDÌ 4 MAGGIO
ORE 18.00
 nei locali del Pds Villa Gordiani

Smisra Giovanile - Pds
 Viale Venezia Giulia, 71

ACEA AZIENDA COMUNALE ENERGIA ED AMBIENTE

COMUNICATO AGLI UTENTI

A seguito di numerose segnalazioni prevenute all'Azienda si informa la cittadinanza che alcune persone, qualificandosi come dipendenti ACEA, provvedono, dietro pagamento, alla sostituzione della rubinetteria in posa con altra dotata di depuratore.

Nel confermare che l'acqua erogata dall'Accea è potabile e non necessita di ulteriore depurazione, si invita la cittadinanza a diffidare di tali iniziative promosse da persone che falsamente si qualificano come dipendenti dell'Azienda.

ACQUA AGRICOLA - ALBERGARE

REGNOXI

PRODUZIONE - TRASFORMAZIONE E CONSERVAZIONE IN OLIO EXTRA VERGINE DI OLIVA DEI PRODOTTI DELL'AGRICOLTURA

AZIENDA AGRICOLA E FRANTOIO
 LOCALITÀ COPELLARO
 Tel. (06) 9678668 - 9677433 - Fax (06) 9678668
 04010 CORI (Latina)
 AGRICOLTURA NON VIOLENTA

MARTEDÌ 4 MAGGIO - ORE 17
 al Centro Iniziative Politiche n. 44
 Tel. 4070281

ASSEMBLEA PUBBLICA
 sul tema:
Costruiamo insieme un circolo ARCI-Ragazzi sulla comunicazione (tv, cinema, ecc.)

Sono invitati i bambini, i ragazzi, i loro insegnanti e genitori. Intervengono: **Janna Carlioli e Luisa Mattia** dell'Archi-Ragazzi - **Marina D'Amato** sociologa dell'Università di Roma.

Il comitato promotore

Ogni domenica alle 12,15

ITALIA RADIO

presenta:

DIVERSI COME NOI
 Una trasmissione a cura dell'Archivio per l'immigrazione

Le storie, i problemi, le culture. Ogni settimana ad **ITALIA RADIO** una finestra aperta su immigrati e immigrazione nel nostro paese.

«DIVERSI COME NOI»
 viene replicata ogni giovedì alle 19.10

Rinascita
 LIBRERIA - DISCOLIBRA - VIDEOTECA
 00186 Roma - Via Delle Botteghe Oscure, 2
 tel. 06/679460 - 6797637

UOMINI EX
 di Giuseppe Fiori
 Edizioni Einaudi

Lo presenteranno con l'autore, Giglia Tedesco Tatò, Adalberto Minucci e Luciano Moretti.
 Martedì 4 maggio alle ore 18 alla libreria RINASCITA

Ogni lunedì su **l'Unità** quattro pagine di **LIBRI**

Abbonatevi a **l'Unità**